

# ベトナム最新情報

2018年7月10日（火）

— 通巻4345号 —

## 目次

### ○ 政治・経済

- = ポンペオ国務長官、「戦争した両国が安保協力関係に」
- = 大正製薬がハウザン薬品の株式公開買付、32%保有へ
- = 物価上昇に影響を受ける工員たち、ハノイ

### ○ 社会・トレンド

- = 無料で提供されるものを前に、理性を失う若者たち

### ○ 統計情報

- = ハノイ10年間の交通手段、自動車バイクを上回る伸び

### ○ 一口ニュース(5件)

- 為替・証券市場動向
- 入札情報

### ○ 事件・出来事

- = 矢崎ベトナム、異臭で工員がめまいや気絶

### ○ コラム

- = 偽装結婚の秘密（最終話）      これは善なのか、悪なのか

**\*\*\*\*\*政治・経済\*\*\*\*\*****ポンペオ国務長官、「戦争した両国が安保協力関係に」**

米国のマイク・ポンペオ国務長官は7月8日、ベトナムを公式訪問した。

Nguyen Phu Trong 書記長との会見でポンペオ長官は、これまでの様々な分野における両国の協力成果を歓迎し、米国はベトナムとの全面的なパートナーシップをより一層強化していくことを望んでおり、戦争の被害を克服しベトナムを引き続き支援していくと述べた。

Trong 書記長は、長官の訪問が、両国首脳間の合意の進展を促進することに貢献すると信じているとし、両国が引き続き各分野で代表団の交流を続け、更なる協力を促進し、戦争の被害を克服していくことを提案した。これらを通じて、信頼と相互理解を深めていきたいとした。

書記長は、ベトナム共産党とベトナム国家は、米国との関係重視が一貫した方針だと強調し、ベトナムと米国の全面的なパートナーシップが、両国民の利益となり、地域と世界の平和と安定のために今後、良好に発展していくことを信じていると述べた。

国務長官は、ベトナムで活動する米国企業界の会合にも出席し、今日のようにベトナムと米国の関係が良好になる日が来るとは、昔は誰も思わなかっただろう、経済協力のみならず両国首脳間の交流も強化される一方だとし、「以前私たちは戦争で戦ったが、いま両国の国防・安全保障関係は完全な協力関係となっている」と述べた。

(Tuoi Tre 7月9日,P.3)

**大正製薬がハウザン薬品の株式公開買付、32%保有へ**

Hau Giang 薬品(DHG)は7月4日、大正製薬からの DHG 株式公開買付の登録を受けた。それによると、大正製薬は DHG の資本金 7.06%相当の 920 万株の公開買付を実施する予定だという。

国家証券委員会による承認後、30~60 日以内に買付が行われ、もし成功すれば、大正製薬の DHG 株式保有率は 24.94%から 32%に引き上げられる。

大正製薬は 2016 年から DHG の戦略的株主であり、これまで同社を積極的にサポートする経営パートナーであった。DHG は 7 月 4 日、外国人投資家の持ち株比率を最大 100%に引き上げる手続きを完了した。

(Dau Thau 7月6日,P.2)

## 物価上昇に影響を受ける工員たち、ハノイ

食材や毎日の食費が急騰し、市民の生活に少なからず影響を与えている。豚肉はキロ 9 万ドンから 13 万ドンに、野菜は 2,000~3,000 ドンずつ値上りした。価格の急騰は、もともと生活が苦しかった工業団地の工員たちを直撃している。

### ■食材の急激な値上がり

この 1 週間、各市場では野菜の値段を一斉にこれまでの 2 倍に値上げした。1 週間前は 1 束 3,000~4,000 ドン(0.1~0.2 ドル)だったアマメシバやモロヘイヤ、ツルムラサキは 6,000~7,000 ドン(約 0.3 ドル)になり、根菜も 2 倍なった。豚肉はキロ 9 万ドン(約 4.1 ドル)から 13 万ドン(約 5.9 ドル)に値上げされた。

7 月 6 日、ハノイの Bac Thang Long 工業団地の近くにある、Mun 市場、Dong Bau 市場、Tay Bau 市場には、通常工員が食材を買いに来ていた。これらの市場で売られているのは殆どが他の市場から仕入れられたものだ。

こうした食材の価格上昇は、ハノイの工業団地で働く工員たちにはかなりの影響を与えている。食費が 2 倍近くに跳ね上がる中、平均月収 500 万ドン(約 227 ドル)の労働者が、家賃・光熱費・個人の生活費などを支払いをすることは、非常に厳しくなるだろう。

食材の値上げは、他の多くの物の値上げにも繋がり、工員たちは困っている。手に食材の入ったビニール袋を提げていた The Son さん(Bac Thang Long 工業団地 SEI 社に勤務)は、「料理をするのは時々で、ほとんどは外食なんです。今日はアマメシバ 1 束 7,000 ドン(約 0.3 ドル)と豚肉 300g で 4 万ドン(約 1.8 ドル)もしてビックリしました。いつも自炊する時は 1 万 5,000 ドン~2 万ドン(約 0.7~0.9 ドル)なのに、今日はいきなり 2 倍でしたから」と話す。

### ■インスタントラーメンで凌いだ時代に逆戻り

市場の小売商人によると、豚肉の値上げは、屠殺場から高額で仕入れるため、彼らも利益が必要なため価格を引き上げざるを得ないからで、根菜の値上がりに関しては、日照りが続き、枯れたり萎黄病にかかったため、値上げを余儀なくされていると説明する。

朝の市場でも買い物客はとても少ない。もし市場に来ても、工員たちは足早に 1 食分の野菜と少しの肉か、豆腐やザー、チャー(ハムのようなベトナムの肉加工食品)を何切れかをかうだけだ。Mun 市場のような大きな市場でも肉や野菜売り場には殆ど買い物客がおらず、パラパラと数人いる程度で、向いの Dong Bau 市場や Tay Bau 市場も同じような状況だ。

市場の小売商人によると、日照りにより食材価格が上昇したため、工員もわざわざ料金をせず、早くて便利な食堂に行っていると言う。

Linh さんは野菜や肉を買わず、5,000 ドンのブン(ベトナムの米麺)とトマト 2 つと卵を 1 つ買った。こんなに暑いのでご飯が食べられず、その代わりに涼しくなるブンを食べると

言う。しかもブンなら、ご飯とおかずを作るより食費も半分で済むのだ。

Bac Thang Long 工業団地で働いている Linhさんは「今月、私の生活費は大変なことになっています。普通は1日1食分なので食費は月60万ドン(約27ドル)ですが、今は肉だけではなく、卵や干し魚などの食材も急騰して、貯めておいたお金を使わないといけな状態です。もしこのままの状態が続けば、インスタントラーメンで凌いでいた頃と同じ生活をして、節約しなければいけません」と話す。

食材の値上がりで、工員、特に小さな子供や学校に通う子供のいる家庭では、家計のやりくりが深刻だ。Duongさん夫婦は月1,000万ドン(約455ドル)の収入があるが、家賃が100万ドン(約45ドル)、光熱費40万ドン(約18ドル)、二人の生活費が200万ドン(約91ドル)、以前の食費代200万ドン、子供のおむつやミルク、冠婚葬祭費などで夫婦の収入は全てなくなる。食材が急騰している今、夫婦はやりくりを痛めている。この暑さのため、幼い子供たちのためにクーラーを取り付けたからだ。家計の収支を見直し、さらに節約しなければならない。

(Lao Dong 7月7日,P.5)

## \*\*\*\*\*社会・トレンド\*\*\*\*\*

### 無料で提供されるものを前に、理性を失う若者たち

価値にしたら数万ドン程度のサンプル品や試食品を、我先にと争って交通渋滞を引き起こしたり、気絶する人が出るほど殺到したりする。最近では、無料のbuffetで若者たちが料理を奪い合う写真に、世間から批判が集まった。

今のベトナムの若者のしたたかで考え無しな姿が、些細な無料の品によってネット上に晒されて恥しくないのだろうか？

#### ■自分以外はお構いなし

企業は商品宣伝のために、無料サービスのキャンペーンを行うことがある。食事の度に食べ物を求めた苦しい時代は去り、新しい時代に踏み出した人々は、無料の品の意味を理解し、それに賢く対応できるはずだ。しかしカントー市での無料buffetの人混みの中に、我先にと食べ物を奪い合う多くの若者がいるのを見ると、この考え方は正しくないのかもしれない。

自分の目で確かめなければ、その場面を想像するのは難しいだろう。数百人の人々がレストランに押し寄せ、食べ物を乗せるトレーが並んでいる内側にも外側にも立ち並び、スタッフが次のトレーを運んでくるのを待ち、運ばれてきたとたん誰もかれも料理に殺到する。スタッフが振り向く間もなく一瞬で料理は無くなり、料理を取ることが出来なかった

人は、怒りを露わにし、怒鳴り、責め立てる。

レストランのスタッフが必死に、礼儀と秩序を保つように呼びかけても、誰もが自分の分を取ることで耳を貸さず、その空間はカオス状態になっていた。

この日、無料の料理のためにお互いを踏みつけ合った人たちの殆どが若者だった。Ton Duc Thang 大学の学生である Hoa さんは、「混乱状態になった人々の中に、外国好きの友達も結構いたのですが、その夜に外国の若者の話を持ち出して、外国人の方が文明的とか、礼儀やマナーも比較にならないなど、ベトナムの若者を非難したので、本当に驚きました。食事が無料というだけで、これまで築き上げてきたイメージを全て崩してしまいました。言うのは簡単ですが、重要なのは実際にどう行動するかだと思います」と語った。

無料の品のために若者のイメージが悪くなったのは今回が初めてではない。ハノイの Tay Ho ウォーターパークでは、無料でシャワーを浴びるため、何千人もの若者がフェンスを乗り越え、お互いを踏み台にして失神する人が出たり、Doan Tran Nghiep 通りでは、無料の握り寿司を食べるため押し合いへし合いになった。Quan Ngua 乗馬スタジアムでは、無料のビールのために争いになり、ハノイでは、写真を撮るために無料にしたフラワーパークに人が殺到したり、ホーチミン市では、新規開店するファーストフード店の無料サービスのために、深夜まで道を渋滞させても気にも留めなかった。

## ■自分を公告のツールにしないで

Phuong Anh さん(ホーチミン市、20歳)は学生で時間に余裕があり、性格的にも人が多い所や賑やかな所が好きのため、仲のいい仲間たちと共にスーパーのミニショーでのプレゼントから、様々な無料キャンペーンに出かけている。無料プレゼントや飲食のキャンペーンで、Phuong Anh さんの姿を見かけても誰も驚かない。

「キャンペーンは目的があってやっているのは、私も知っています。でも好奇心と、無料で物が貰えるのが嬉しくて、何度も行ってます。その行動がいいか悪いかは見る人によりますけど、要は私が法に違反していなければいいんですよね」とネットでの批判に対して答えた。

無料や割引サービスが、レストランやブランドの PR であることは誰でも知っており、若者の流行好きと群集心理に訴えるのに、これほど効果的な宣伝方法はない。

その証拠に、ベトナムの若者は何日か授業をさぼってでも、ファッションブランドの商品におまけがつくというだけで、何百メートルも行列を作ったり、割引のミルクティーのために何時間も並んだりしている。しかし、その若者たちは誰かから助けを求められると忙しさをアピールする。無駄な騒ぎに多大な時間を消費する割に、興味の無い事には一切自分の時間を使いたくないのだ。

ベトナム市場で商品をプロモーションしたい時には、無料プレゼントや無料の食事キャンペーンを行えば、まさにこの心理を掴み、すぐに若者のブームを作り出すことができる。

もちろん若者はアクティブで素早い自分を表現するためにイベントや場所の様子を、写真やライブストリームで SNS 上に投稿してくれる。

大した価値がない無料の商品やプレゼントに、自分の時間を犠牲にし、我を忘れて殺到するほど、多くの人が夢中になるのは一体なぜなのだろう？若者たちはこれまでも、そして今現在も自分を変えようとしているが、大人の目からは非効率なバカ騒ぎにしか見えない。

(Tuoi Tre 7 月 5 日,P.5)

### \*\*\*\*\*統計情報\*\*\*\*\*

#### ハノイ 10 年間の交通手段、自動車バイクを上回る伸び

政府の決議 16/2008/NQ-CP 号を実施した、ハノイでの 10 年間(2008~2018 年)の結果報告によると、交通渋滞は 89 ポイント減少した。10 年間の自動車の増加率は年平均 10.2%、バイク増加率は 6.7%。

現在、ハノイ市公安は、計 630 万台になる個人の交通手段を管理しており、うち自動車は 69 万 3,672 台、バイク 556 万 8,686 台、電動バイク 13 万 4,092 台となっている。

一方ハノイ市の交通インフラの開発では、年間成長率が平均 3.9%に留まった。

(Tuoi Tre 7 月 9 日,P.6)

### \*\*\*\*\* 一口ニュース \*\*\*\*\*

ベトナム空港運営公社はフエ市の Phu Bai 国際空港に、第 2 ターミナルを建設することを決定した。面積 16,500m<sup>2</sup>、投資総額 1 兆 7,000 億ドン(約 7,727 万ドル)、年間 500 万人が乗降できる。2018 年 6 月に着工し、2020 年 12 月には完成する予定。

(Dau Tu 7 月 9 日,P.2)

日本の ODA 支援で建設されているハノイ市の Nhat Tan 橋は、立ち退きや住民の移転などで問題が発生したため、施工が予定通りに進んでいない。一部の施工パッケージは延長されているためコストが増加し、市は国際協力機構(JICA)に約 1,000 万ドルの追加融資を打診している。返済期間 30 年間で、毎年の金利は 0.2%。

(Dau Tu 7 月 9 日,P.4)

Khanh Hoa 省の Cam Ranh 国際空港に、飲食業界のイタリア系 Autogrill VFS F&B は同時に 8 つのレストランやカフェテリアを開業した。同グループは世界の主要な空港で飲食サービスを提供する企業として知られている。

(Thoi Bao Kinh Te Viet Nam 7 月 9 日,P.12)

80%のカシューナッツ加工工場では原料不足で、生産活動を停止している。ベトナムカシューナッツ協会は政府に、5,000 万トンの未加工カシューナッツを輸入するために、銀行各行に 8 億ドルの融資を行うよう陳情した。

(Sai Gon Giai Phong 7 月 9 日,P.2)

今年上半期の木材関連の累積輸出額は推測 43 億ドルに達し、前年同期比 12.7%増加した。うち、木材・木製品は 41 億ドルに達した。主な輸出先はアメリカ、中国、日本、韓国など。

(Nhan Dan 7 月 8 日,P.2)

為替・証券市場動向	
為替相場	<p>キャッシュ 23,070 ドン/USD            &lt;国家銀行中心レート 22,640 ドン/USD&gt;            (7 月 10 日 13 時 30 分・Vietcombank)</p>
株価指数	<p>VN-Index 920.31 (△5.19/0.57%)            VN 30 905.70 (△6.97/0.78%)            (7 月 10 日前場終値・ホーチミン市証券取引所)</p>

**\*\*\*\*\* 入札情報 \*\*\*\*\***

**【施工】 Ninh Binh 省 Gia Vien 県 Lien Son 村文化センター・スタジアム**

(Ninh Binh 省人民委員会承認 2018 年 6 月 27 日付文書 23/QD-UBND 号)

パッケージ名	パッケージ価格	資金源	請負業者 選択方法	請負業者 選択期間	契約 形式	契約実施 期間
施工	132 億 5,342 万ドン	村予算	国内公募 入札	2018 年 第 3 四半期	総価式	18 カ月

投資主 : Lien Son 村人民委員会

(電子入札システム 7 月 9 日)

**\*\*\*\*\* 事件・出来事 \*\*\*\*\***

**矢崎ベトナム、異臭で工員がめまいや気絶**

Quang Ninh 省 Quang Yen 村 Dong Mai 街区人民委員会の Vu Hoai Son 会長によると 7 月 6 日、Yazaki ベトナムの就業準備中に、多くの工員が異臭を感じ、その後めまいや気を失うなどの症状が現れ、病院に搬送された。

7 月 6 日朝 8 時 30 分、Dong Mai 工業団地にあるワイヤハーネスの製造販売を行う Yazaki 社の生産工場で、何十人もの工員が吐き気、めまい、気を失うなど症状を訴えた。数百人の工員がパニックに陥り、工員の多くは避難しなければならず、38 人の工員は気を失ってスウェーデン Uong Bi 病院に搬送された。

救助部隊は猛暑の日照りの中、中毒症状の工員を外に連れ出し病院に運んだ。居合わせた工員によると、シフトに入ろうとした時、ガス臭のような異臭がしたと言う。その後、多くの工員が意識を失ったり、嘔吐したりした。同社はすぐに工員らが使用する医療マスクを配布した。

Son 会長は「現在、我々と当局は社内の様子を精査しています。今回の原因については、当局が環境調査結果に基づいて明確にされるのを待っています」と話す。また同社の近くで殺虫剤を散布した農民がいたが、量は少なく場所も数百メートル離れていたと言う。

同社工場では 6 月 2 日にも、30 人の工員が業務に支障が出るほどの頭痛やめまい、吐き気が報告されている。工場はすぐに被害者を搬送し、同じシフトの 2,700 人を避難させた。その際の工場の報告によると、近所の農民が花に殺虫剤を散布し、風に乗って毒性物質が工場に飛んできたと言う。現在、当局がこうした事態を引き起こした原因を究明中だ。

(Congan.com 7 月 6 日)



## \*\*\*\*\* コラム \*\*\*\*\*

**偽装結婚の秘密（最終話） これは善なのか、悪なのか**

偽装結婚式の企画会社や役者たちは、「自分は困っている人を助けるためにやっている」と言う。一方で、専門家は、偽装結婚は不法行為であり、多くの問題を孕んでいるという。

**■困った人を助けるために演技する**

自らが10数年前に、友人と共にハノイで「名目上の結婚」サービスを初めて行ったと自認するTさん（ホーチミン市在住）は、「最初に新郎を演じてくれと頼まれた時はとても怖かったです。なにしろ前例がないので、ばれたらどんな事になるか予想もできませんでした」。

「この仕事、私は苦難を乗り越えるシングルマザーを助ける慈善事業だと思っています。道徳に反するなどということは全く思いません」と、サービスの生みの親である彼は話す。

いくつかの偽装結婚式に実際に参加していて解ったことは、貢物を持つ人から新郎、新郎家の代表者、両親、親族にいたるまで、役割を演じる人たちのほとんどが、この仕事を報酬や結婚式の食事を飲み食いするためではなく、「人道的な」目的で仕事をしているようだった。

普段は新郎の叔母や伯母を演じるDさんは、「私は罪のない赤ちゃんと、その母親を手助けしていると思っています。もし結婚式ができなければ、赤ちゃんたちはこの世に生まれてくることができないかもしれませんし、生まれて来ても多くの人に異論を唱えられるかもしれません」と話す。

Cさんという新婦は結婚式の後、3,000万ドン（15万円）を追加で支払ったことを明かしてくれた。会社側が彼女の「夫婦」の婚姻登録のため、便宜を図るのに必要だったからだ。

「どうして偽装結婚なのに、本物の婚姻登録が必要なのですか。その後、また離婚するのに面倒なことをするのですか」と私は疑問をぶつけた。

すると彼女は、「父親の名前がある子どもの出生証明書が欲しかったのです。もし、私が遠方で仕事をしなければならぬ時、実家の両親に子どもを預けます。その時に両親の名前が揃っている出生証明書が必要で、それが無いと学校の入学手続きが大変なのです」と説明してくれた。

契約では、婚姻登録の3カ月後にCさん「夫婦」は離婚する予定だ。しかし、これら全ての手続きを済ませるには1年ほどかかるという。

偽装結婚専門会社のある代表は、役柄を演じる人々、特に新郎と新婦が多大な損害を負うことを認めている。

例えば、彼らは家族や恋人に隠して偽装結婚式に参加する。もし、彼らが自分の家族や恋人、共通の友人などに鉢合わせしてしまったり、間違えなく誤解が生じ、「私はお前の親なのに、どうして結婚することを私に隠したんだ」、「あなたは裏切り者です」などの非難を受けることになる。

特に、新郎の役者は、婚姻登録に同意すると、自分の経歴に妻と子どもがいるという「人生の履歴」を受け入れなければならない。一定の時間が過ぎてから離婚するが、本当は未婚であっても、書類上では既に妻と子がいるという「過去」がついてくる。

### ■偽装結婚の法的なリスク

偽装結婚式について、法律の側面から検証すると、Tran Quang Thang弁護士は、「いかなる国家機関も偽装結婚サービスに対して、正式な許可を出さないということは明らかです。イベント会社が偽装結婚式を企画することは、偽装結婚自体が法律違反であり、結婚という社会通念に反するものです」と強調する。

Thang弁護士によると、悪質な業者は、顧客の個人情報を利用して、名誉やプライバシーに悪影響を与える可能性もあるという。

特に、新郎の役者が婚姻登録を行い、その後に子どもの出生登録を行うケースでは、法律上は夫婦関係と父子関係が生じる。そのため離婚の手続きをしても、財産や相続などを含め、個人の権利や責任が関係してくるからだ。

何がしかで裁判となった場合、「裁判所からの判決文で婚姻登録を破棄する、あるいは国家機関の訴訟で出生証明書の破棄ができる場合のみ、これらの問題を回避できます。それ以外は、この問題は一生ついてまわることになるでしょう」と警告する。

今までに男性、女性共に多くの事例を見てきた心理社会学者のVu Thien Toan氏に、偽装結婚サービスを利用するべきか否かについて意見を伺った。

あらゆるリスクを熟考してから、このサービスを利用するかを判断すべきとToan氏は話す、「私の考えでは、偽装結婚式を選択した人たちは、その後の影響が長く続くとは考えていません。しかし、最も大きい影響は家族関係と社会からの圧力です」。

「このことが公になれば、両親はもちろん、親戚の誰もが彼らを騙した『過去』を許さないでしょう。ですから、事実を受け入れ、正しく誠実に生きる方が良いのです。自分が選択した結果は、自分で解決しなければなりません。家族や他人を騙してはいけません」とToan氏は語る。

### ■本当に悪い女たちは偽装結婚など考えない

ベトナム青年連盟婚姻家族相談センターのNguyen Thu Hien専門相談員は、「予期せず妊娠してしまった女性たちの一定数は、偽装結婚サービスという方法で逃げ道を探して、子どもを守り、家族と自分自身の名誉と尊厳を守ろうと考えるのです」と話す。

しかし、このような女性たちは、少なくとも3つの大きな問題に直面することになる。

- 1、偽装結婚式のために多額の費用を投じ、その後も経済的に大きな負担が生じる。
- 2、偽装結婚式後も、自分の家族に嘘をつき通すことで精神的な重圧を常に受ける。
- 3、子どもが生まれてからも父親がいない。

「私は偽装結婚を勧めません。しかし、世間はもう少し寛大に見るべきで、このような状況にやむを得ず陥ってしまった女性たちに同情する必要があると思います」。

「彼女たちは他人の夫を奪ったり、妊娠したと騒いで結婚を迫るようなタイプの人たちとは違うのです。そういう人たちは、こんなサービスを使おうなんて考えないでしょうから」と彼女の考えを話してくれた。

この言葉は真理を突いていて、「確かにそうかもしれない」と考えさせられた。

### ■事業許可内の業務か否かはグレーゾーン

V社の運営を行うTさんに、営業許可証について質問すると、「弊社の事業許可証はイベント企画、人材紹介、宴会ビジネスといった分野での登録です。事業登録できる業種には、『偽装結婚式』などという業種はありません。法的にグレーな業種に許可証なんて出すわけがないですよ。ですから私は、既にある『人材紹介』の中でサービスを構築しているんです」と答えた。

偽装結婚式の企画を公に宣伝しているT社の南部代表Nさんは、「弊社の偽装結婚ビジネスは正当な許可証があります。しかし、あなたと契約を交わす時は、『披露宴実施スタッフ契約』と明記します。ここに『新郎』とか書くわけにはいきません。なぜなら、どんな法律にも新郎を貸し出すなんてものは存在しないですから」と答えた。

(Thanh Nien 3月29日,P.22)